

????????? ??? ?????? ??????????

F. G. JACOBS

??? 18?? ?????????? 2004 (1)

???????? C-378/02

Waterschap Zeeuws Vlaanderen

????

Staatssecretaris van Financiën

«??? – ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????????? ??? – ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? – ?????????? ?????????? ??? ??????????????????»

1. ??? ?????????? ?????????, ?? Hoge Raad (???? ??????) ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? (2) (??? ?????: ??????), ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????.
2. ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????. ?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????.
3. ??? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????? ??? ?????? 20 ??? ?????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????, ?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ???.
4. ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???.

????????? ??????????

5. ??? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????, ?????? ??? ?????????????? «?? ??????????????

2. ?????? ?? ?? ????? ??????????, ? ?????????????? ??????????? ?????? ?????????? ??????
 ????? ???????????????????? ??? ??? ?????? ????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?
 ???????????????? ?? ??????. ???' ????, ? ?????????????????? ?????? ????? ?? ??? ???????? ??? ?????? ??
 ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????. ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??
 ??? ???????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????
 ??? ?????????? ????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????
 ?????????????? ? ?????????????? ??? ???????.

[...]

??????? ?? ?? ??????? ????? ??????????, ? ???????? ?? ????????? ?? ??????????? ??
???? ?????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????? ????? ???????.

3. ?? ?????????? ??????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ??
????? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????,
?? ?????????????? ?????????????????? ??, ????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?
????????????? ?????????????????? ????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????, ?????
????????????? ????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?????????????????, ?? ?? ??????????
?? ?????????????????, ????? ??????????? ????? ?? ?????? ? ?????????? ????? ?????????????????? ?
?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ????? ?? ??????????
?????????????????»

10. ?? ?????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? 13, ? ??????,
??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????
???? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ???????
????????????????? ?? ??????????

?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

11. ? Waterschap Zeeuws Vlaanderen (??? ???? : WZV) ??????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????. ??? ?? ?????????????? ???????
????????????, ?????????? ??????????? ?????????? ??????????. ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
?????, ?????????? ?????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ???????, ? ??????
????????????????? ?? 1990.

12. ?? ?????????, ? WZV ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????
????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ??????. ?? ??????? ?? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????
???, ?? ?? 1993 ?? ?? ??, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??????????????????. ??? ??
?????????? ?? ?? ??????, ? WZV ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????? ??????????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??????????

13. ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ??, ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????? ????? ?? ?? ??????, ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????
?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????
?????????

14. ?? 1994, ?? ?????????????? ?? WZV, ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????, ?? ?????? ? WZV ?????? ?? ??????
????????????????? ??????????. ?? ?????? ??????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
???? WZV ?? ?????? ??.

15. ??? ? ?????? ?? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ???' ?????, ??
?????. ??????, ?? ? WZV ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????. ??? ??????????, ? ?? ?????????? ??????????
?? ?? ?? ?? ??????????????

16. ??? ????????, ? WZV ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ? ?????? ????? ?????????? ??
????????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? 20
??? ??????. ?????, ???, ??????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????, ??? ????? ???
????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????. ? ????????????? ??????
????????? ?? ?????? ??? WZV.

17. ? WZV ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????. ? ??????
????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? Hoge Raad, ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam.

18. ??????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????, ?? Hoge Raad ??????? ???
????????? ??? WZV. ?????? ?????, ??? ??????? ??? ?????????????? ???????, ??? ??? ???????
????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????
–???, ???????, ? WZV ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
?????????????.

19. ????? ?????? ?? ?????? ?? ? WZV ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ???????
????????????????? ?????? ??? ?????? 20, ?????????????? 2, ??? ???????, ?? Hoge Raad ??????????
????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? Lennartz (3). ?????? ???, ?? ??????????????
? ?????????? ????, ? WZV ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????, ??? ?? ??????????
?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 17 ??? ??? ?? ?????? 20, ? ?????????
?? ??? ??? ?????? ??????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????.

20. ??????, ?? Hoge Raad ?????? ?????????????? ??? ?? ? ?????????? Lennartz, ? ??????
????????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ??
?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???????.

21. ?? Hoge Raad ??????????????, ??????, ??? ?? Gerechtshof ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??
????? ?????????????????, ?????? ? WZV ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ??? ?????? ??? ??????? ?? ???
????????????? ?????, ??????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ??? ??? ?????? ??? Hoge Raad, ?
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ??? ??????????????, ???
??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ??????
mutatis mutandis ??? ??? ?????????????? ?????????? ???????.

22. ????? ?????????, ?? Hoge Raad ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????.

«1) ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????
??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???, ?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????? 20 (?????????????
??? ?????????????? 2 ??? 3) ??? ?????? ???????, ??????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???
????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????
5, ??? ?????? ???????;

2) ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????, ?? ???
??????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???????????????? ??? ??? ?????????????? ??????
?? ?????? ???????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
??????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ???????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ???
??????????????? , ???????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????»

?????????

23. ?? ?????????????, ???' ??????, ??? ?????????????? ??? ?????? ???????????????? ??? ????????????????
????????? ??? ???????????????? ?????????? ?? ?? ? WZV ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
??????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????. ???????, ?????? ?????? ???
??????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???????????????? . ??? ???????????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????? ??????. ???????, ? ?????? ???????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? Lennartz (4) ??? ??? ??
?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???????????????? ?????????? ??? ?
WZV ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????.

24. ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????
?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????????.

25. ??????????, ?? ???????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ? ??????????
????? ?????????????????????? ?????????????????.

26. ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ???????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????
????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? Lennartz (5) ?????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????.

27. ?????? ?????????? Lennartz, ?? ???????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
??? ?????????? 20, ???????????????? 2, ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????, ??? ?????????????, ?? ?????????????????????? ???
????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????.

28. ?? ???????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????, «????? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?
????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????
??? ?????????????????????? ??????????????» . ?????? ?? ?????? 17, ???????????????? 2, ?????? ?????? ??? ?
????????????????????? ?????? ?????, ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ?????????????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ???, ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????. ??????????, ?????????? ?? ?????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 4 ??? ?????????, ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (6).

29. ?????????? ?? ???????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

??? ??? ??????? ??????? ?? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ???, ?????? ?? ?????????????
??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? 17, ??????????? 1 ??? 2, ??? ??? ? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???????.

30. ??? ???? ?? ????? 20, ??????????? 2, ?? ??????????? ?????? ??? ? ??????? ???
????? ?????? ?? ??????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????
???????????. ????????, ??? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?
?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??? ??? ? ? ??????????????
????????? ??? ?? ??? ???? ?????? ??????????? ??? ? ???? 17 (7).

31. ? ???? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????
Lennartz ?????? ?? ?????????????? ???' ?????????? ??? ??????????? ??? ? ?????? ?????????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????
????? ??? ??????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ??
????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ???????????.

32. ?????????, ? WZV ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????,
????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????.

33. ?????? ??? ?????? ? ??????????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?
????????????? Lennartz ?????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ? ?????? ??????????
????????????????????????? ??? ?????? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????.

34. ??? ??????????????? ?? ??? ???? ??? ? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
?? ??????????? ?????????? ?????? ? ??????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????
?? ?????????? ????, ??????, ??? ? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ??????
?????? ??? ?????????? ??? ??????, ??????????. ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????
?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ????. ?? ?????????? ??? ??????????? ?
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ???
??????? 4, ??????????? 1, ??? ??????????. ??????, ?? ?????? 4, ????????????? 5, ??? ???????
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ?? ?????? ??????????? ??????????. ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
?????????? ??????????. ?????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???.
?????? ?????????? ??????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?
????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????, ?? ??? ??? ?????? ??? ? ???? ??????
??????? ? ?????????? ??????.

35. ??????, ??? ???? ?????????????? ? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ???? ???, ??? ?????? ??????????? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ?????????? ??? ?
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? X
??? ????????? (8). ?????????, ?? ??? ??????????? ?????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
?????? ?? ??????????? ??????? ??? ?????? 4, ????????????? 5, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
??? ?? ??? ???? ??????????????.

36. ? WZV ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ???????????
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????
?? ?? ??????????????????
?????????????????
????????????? ?? ?? ??????????????
WZV ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? 4, ?????????????? 5, ?? ??????
???????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????
?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ???????, ??????? ? ?? ?????????
????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????.

37. ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ???????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ???????.

38. ? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?? ??????????????? ??????????????? ??????????
?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????? ??????????????????. ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?
????????? ?????? ??????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
?????????????? ?????????????????, ?? ??????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
??????????????????????.

39. ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????? ??????
?????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ? ?????? ??????? ??????????????????? ??????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????. ??????? ?? ??????? ?? ?? ??
?????????????????? ?? ?????? ? ??????? ??????????????????? ?? ?? ?? ?????, ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????????
????? ?? ?? ?? ???????, ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????????. ?????, ?? ??????
?? ?? ??????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??
?????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????? ??
?????????? ???????.

40. ??????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????, ?????? ??
?????? ?? ??, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ?? ??????????
?????????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?? ??????? 4, ??????????????? 5, ?? ?? ??????????. ?? ?????????????
????? ???????, ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????????????? ?? ?? ?????????????
?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??
?????????????? ???????.

41. ? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????? 4, ??????????????? 5, ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ??????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ??????????
?? ?????????? ?????????????? ???????????, ??????? ?? ?? ??????, ???' ??????, ?? ??????????????. ? ??????? ?? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ??
????????, ???' ?????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????? ??????????????
?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ??, ?????, ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?? ??????. ? ?????????? ??????????????????????, ?????? ??????????????? ??????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??, ?? ?? ???????, ???
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????.

42. ??????????, ?????? ??????????????? ?????? ? WZV ??????? ?? ?????????????????????????? ?? ?? ??????????????
????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ??
?? ?????????? ?????????????? ????????????. ?????? ???????????, ?? ?? ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????
?????????????????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?? ???????????????????

43. ?????????, ????????? ??? ?? ????????? ????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????
 ?????????? ??? ?? ????????????????????? ????? ?? ??????? ??? ?????????????, ? ??????????
 ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ????.
 ??????????, ?????????????? ??' ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? WZV
 ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??????????
 ??????????, ??? ?????????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????.

44. ??????, ??? ??? ???? ???? ???? ????????? ?????, ??? ????????? ???? ??????????
 ??? ??????????? ?? ?????, ???? ?? ????? ???? , ?? ????? ? ????????? ?????????:

1-????? ??? ??????????: ? ????????

3 – ??????? ??? 11?? ??????? 1991, C-97/90 (???????? 1991, ? I-3795, ????? ????????? 8 ??? 11).

5 – ??, ?????????? 3, ???????.

7 - ????? 12 ??? ???????????.

8 – ??., ????????????? ?????, ??????? ??? 25?? ??????? 1997, C-45/95, ????????? ????
 ??????? (???????? 1997, ? I-3605, ????? 20 ??? ??????? 42 ??. ??? ??????????? ??? ???????
 ??????????? Ruiz-Jarabo).